

广东省卫生和计划生育委员会 中国新闻网

H7N9 鳥フル 広東省仏山で1名：広東省計生委

广东省计生委 www.gdwst.gov.cn 2014-02-19 12:40:52 省卫生计生委
中国新闻网 www.chinanews.com 2014-02-20 10:31 来源：新华网

広東省衛生計生委は、2月19日、仏山市で1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者 1 (FT#359) は、
仏山市高明区在住の 79 歳 ・ 男性、羅 * さん、
2月18日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と 確診された。
仏山の 定点医院に 入院しているが、現在 病状は 平穩。

<http://www.gdwst.gov.cn/zwxw/2014021911337.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったため、この原記事と同内容の URL を本日 (2018年04月01日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Apr. 01, 2018). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://www.chinanews.com/gn/2014/02-20/5860862.shtml>

Our Province Added a Newly Diagnosed Case of Human Infection with H7N9 Avian Flu

Health and Family Planning Commission of Guangdong Province www.gdwst.gov.cn 2014-02-19
12:40:52 Health and Family Planning Commission of Guangdong Province
ChinaNews Net www.chinanews.com 2014-02-20 10:31 Source: Xinhuanet

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province reported on February 19 that a new case of human infection with H7N9 bird flu was diagnosed in Foshan City.

The Patient 1 (FT#359) is:

Name: Luo X
Gender: Male
Age: 79 years old
Current Domicile: Gaoming District of Foshan City in Guangdong Province
Date of Diagnosis: February 18, 2014
Date of Onset: No information released, but WHO revealed it is on Feb. 10
Date of Admission: No information released, but WHO revealed it is on Feb. 14
Date of Discharge: No information released,
Occupation: No Information
Current Situation: Now stable. Admitted to a certain designated hospital in Foshan City.
Exposure to Birds: No information released
Close Contacts: No information

..... 以下は中国語原文

我省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

广东省计生委 www.gdwst.gov.cn 2014-02-19 12:40:52 省卫生计生委
中国新闻网 www.chinanews.com 2014-02-20 10:31 来源：新华网

广东省卫生计生委 2月19日通报，佛山市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

病例 (FT#359) 罗某，男，79岁，现住佛山市高明区，2月18日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情平稳，在当地的定点收治医院住院。